

Районное управление Берлин Митте
Департамент городского развития,
здравоохранения и социальной защиты/
Районный совет



Районное управление Берлин Митте, 13341 Berlin (почтовый адрес)

Регистрационный номер (укажите)
StadtSozGesL
Г-н Готе

Тел. +49 30 9018-44600
ephraim.gothe@ba-mitte.berlin.de
открытие электронного доступа
согласно § 3а часть 1 VwVfG

Службное здание: Ратуша Веддинг
Müllerstraße 146, 13353 Berlin

Комната: 125

15. September 2021

Мы всегда рядом с вами!

Перевод этого письма на языки „English“, „عربي“, „Türk“, „Русский“, „Polskie“ можно найти на этом сайте: <https://www.berlin-mitte.de/seniorenvertretung>

Дорогие сограждане,

с тех пор, как мы последний раз вам писали, прошло уже 1,5 года, и в этом году мы опять хотим обратиться к вам с этим информационным письмом:

за последний год произошло много всего, всем нам пришлось от многого отказаться и приспособиться к большому количеству изменений. Мы провели лето с относительной легкостью и большей свободой, и в целом уже видны улучшения. Мы все очень надеемся, что это время вынужденного приспособления скоро полностью закончится, станет проще общаться с другими людьми и мы сможем сохранить позитивные изменения, накопленные за этот период.

Пока еще не все люди вакцинированы, но мы с каждым днем приближаемся к этой цели, а вместе с ней и к нормальной жизни. К счастью, в значительной мере уже защищены именно те люди, которые подвергались наибольшему риску в прошлом году, в том числе и вы. Пожалуйста, расскажите о вакцинации в кругу своих знакомых.

В этом письме мы хотели бы предоставить вам актуальную информацию о мероприятиях и инициативах в районе Митте.

Службное здание
Ратуша Веддинг
Müllerstraße 146
13353 Berlin
(безбарьерный доступ)

Общественный транспорт
Поезд: U6, U9, станция
Леопольдплац
Автобус: 120 (Ратуша Веддинг)
142, 221, 247, 327, M85, M77,
122 (метро Леопольдплац)

Банковские реквизиты:
IBAN: DE42 1001 0010 0650 5301 02
BIC: PBNKDEFFXXX Postbank Berlin
IBAN: DE75 1005 0000 0063 6080 06
BIC: BELADEBEXXX Sparkasse Berlin

Открытие электронного доступа
согласно § 3а часть 1 VwVfG
центральный: post@ba-mitte.berlin.de
Twitter/Instagram: @ba_mitte_berlin
Facebook: @BAMitteBerlin YouTube: BA Mitte

Ближайшие организации в районе используют хорошую погоду, чтобы предложить вам многочисленные мероприятия на открытых площадках, и их настолько много, что мы даже не сможем сейчас все перечислить. Лучше всего узнавайте в тех близлежащих местах, которые вы любите посещать, какие мероприятия там запланированы. Вероятно, это даже лучшая возможность, чтобы осмотреться вокруг, если вы никогда не бывали в находящихся поблизости от вас местах, воспользоваться разнообразными предложениями и познакомиться с новыми людьми в своем районе. Наш список на последней странице поможет вам найти ближайший к вам объект.

Многие мероприятия в прошлом году должны были проходить в цифровом формате. И в будущем цифровые предложения будут занимать важное место наряду с мероприятиями на местах. Участвовать в них может оказаться сложным, особенно для тех людей, которые не росли в окружении этих многочисленных цифровых возможностей. Чтобы обеспечить возможность принятия участия, в настоящее время существует ряд проектов, которые помогают разобраться в цифровом мире. О том какие существуют предложения, также можно узнать в находящихся поблизости организациях.

Для нас очень важна следующая информация: В 2022 году снова состоятся **выборы комитета пожилых**. Воспользуйтесь возможностью встретиться со своими кандидатами в районе Митте, а также примите участие в других разнообразных информационных мероприятиях. Также нам срочно нужны активные пожилые люди, которые заинтересованы в том, чтобы принять в этом участие. Действующий комитет пожилых будет рад поделиться с вами информацией о деятельности этого важного органа. Все даты и информацию можно найти на веб-сайте комитета пожилых www.berlin-mitte.de/seniorenvertretung и в волонтерском центре округа Митте www.berlin-mitte.de/ehrenamt.

Образцовым проектом цифровизации, который должен обеспечить участие, является **Сетевое объединение пожилых людей Берлина**. В будущем обо всех мероприятиях для пожилых следует оповещать на их сайте www.seniorennetz.berlin. Кроме того, в дальнейшем вы сможете найти там много другой информации. Если у вас пока еще нет возможности нормально пользоваться онлайн-предложениями, в нашем районном месте встреч на улице Шпандауэр, 2 будет открыт также информационный центр. Там вы получите помощь и рекомендации по использованию этого портала.

Служебное здание
Ратуша Веддинг
Müllerstraße 146
13353 Berlin
(безбарьерный доступ)

Общественный транспорт
Поезд: U6, U9, станция
Леопольдплац
Автобус: 120 (Ратуша Веддинг)
142, 221, 247, 327, M85, M77,
122 (метро Леопольдплац)

Банковские реквизиты:
IBAN: DE42 1001 0010 0650 5301 02
BIC: PBNKDEFFXXX **Postbank Berlin**
IBAN: DE75 1005 0000 0063 6080 06
BIC: BELADEBEXXX **Sparkasse Berlin**

**Открытие электронного доступа
согласно § 3а часть 1 VwVfG**
центральный: post@ba-mitte.berlin.de
Twitter/Instagram: @ba_mitte_berlin
Facebook: @BAMitteBerlin YouTube: BA Mitte

Кроме того, по-прежнему действуют наши услуги по оказанию поддержки, поэтому, если вам понадобится помощь, вы как и раньше можете связаться с нашей службой поддержки. Не стесняйтесь обращаться за советом или за помощью. Такое долгое и существенное изменение повседневной жизни оказалось серьезным испытанием для всех.

Вы можете обратиться в службу поддержки следующим образом: 030/48620944, с понедельника по пятницу с 10:00 до 18:00. В нерабочее время вы можете обратиться к нам по электронной почте по адресу info@freiwilligenagentur-mitte.de.

Если вы просто хотите с кем-то поговорить или чувствуете себя одиноко, свяжитесь с Silbernetz e.V. по телефону: 0800-470 80 90, ежедневно с 8:00 до 22:00 Служба психологической помощи по телефону доступна круглосуточно и без выходных, и предназначена для всех, кому нужна консультация для решения проблем: 0800-111 0 111 и 0800-111 0 222.

В этом отношении мы хотим пожелать вам всего самого наилучшего,



Штефан фон Дассель
районный бургомистр
в районе Митте в Берлине



Эфраим Готе
заместитель районного бургомистра
и депутат городского совета по
социальным вопросам и
здравоохранению
в районе Митте в Берлине



Элизабет Графф
Председатель Комитета
пожилых
в районе Митте в Берлине

Работа в своем районе в Митте – в учреждениях поблизости

Место встречи Spandauer Straße, Spandauer Str. 2, 10178 Berlin, тел. 242 55 66

Kieztreff Koerjohann, Große Hamburger Str. 29, 10115 Berlin, тел. 30 34 53 04

KREATIVHAUS, Fischerinsel 3, 10179 Berlin, тел. 238 09 13

Место встречи в районе, Stralsunder Str. 6, 13355 Berlin, тел. 464 50 36

Место встречи в Haus Bottrop, Schönwalder Str. 4, 13347 Berlin, тел. 493 36 77

Семейный центр Ваттштрассе, Wattstr. 16, 13355 Berlin, тел. 32 51 36 55

Центр района Humboldthain, Neue Hochstr. 21, 13347 Berlin, тел. 46 90 19 53

Место встречи Olof-Palme-Zentrum, Demminer Str. 28, 13355 Berlin, тел. 44383793

Место встречи «Mehr Mitte», Torstr. 190, 10115 Berlin, тел. 282 19 21

Центр встречи «Bürger für Bürger», Brunnenstr. 145, 10115 Berlin, тел. 449 60 22

Евангелический семейный центр Meerbaum-Haus, Siegmundshof 20, 10555 Berlin
тел. 74 76 48 06

Семейный центр Moabit, Rathenower Str. 17, 10559 Berlin, тел. 50 56 67 38

Контактный и консультационный центр самопомощи Митте, Perleberger Str. 44, 10559
Berlin, тел. 394 63 64

Развлекательный центр «Club Tiergarten», Turmstr. 71, 10551 Berlin, тел. 0172/177 37
82

Дом нескольких поколений SOS-Kinderdorf Berlin, Waldstr. 23/24, 10551 Berlin, тел.
3309930

Городской дворец Moabit – Nachbarschaftshaus, Rostocker Str. 32, 10553 Berlin, тел.
3908120

Место встречи Grüntaler Treff, Grüntaler Str. 2113357 Berlin, тел. 497 64 95

Фабрика Osloer – NachbarschaftsEtage, Osloer Str. 12, 13359 Berlin, тел. 493 90 42

Центр поддержки семьи Panke-Haus, Soldiner Str. 76, 13359 Berlin, тел. 22 19 43 60

Место встречи Otawi-Treff, Otawistr. 46z, 13351 Berlin, тел. 452 98 92

Развлекательный центр «Schillerpark», Barfusstr. 22 – 24, 13349 Berlin, тел. 456 40 22

Районный и семейный центр Paul Gerhardt Stift, Müllerstr. 56 – 58, 13349 Berlin
тел. 450 05 131

Центр района Villa Lützow, Lützowstraße 28, 10785 Berlin, тел. 26 55 89 69

Место встречи городского района Tiergarten, Kluckstr. 11, временно Lützowstr. 27
10785 Berlin, тел. 25 00 50 -25/ -26

Семейный центр на Nauener Platz, Schulstr. 101, 13347 Berlin, тел. 45 97 74 42

Служебное здание

Ратуша Веддинг
Müllerstraße 146
13353 Berlin
(безбарьерный
доступ)

Общественный транспорт

Поезд: U6, U9, станция
Леопольдплац
Автобус: 120 (Ратуша Веддинг)
142, 221, 247, 327, M85, M77,
122 (метро Леопольдплац)

Банковские реквизиты:

IBAN: DE42 1001 0010 0650 5301 02
BIC: PBNKDEFFXXX Postbank Berlin
IBAN: DE75 1005 0000 0063 6080 06
BIC: BELADEBEXXX Sparkasse Berlin

Открытие электронного доступа

согласно § 3а часть 1 VwVfG
центральный: post@ba-mitte.berlin.de
Twitter/Instagram: @ba_mitte_berlin
Facebook: @BAMitteBerlin YouTube: BA Mitte

Место встречи **Sprengelhaus**, Sprengelstr. 15, 13353 Berlin, тел. 45 02 85 24

Служебное здание
Ратуша Веддинг
Müllerstraße 146
13353 Berlin
(безбарьерный
доступ)

Общественный транспорт
Поезд: U6, U9, станция
Леопольдплац
Автобус: 120 (Ратуша Веддинг)
142, 221, 247, 327, M85, M77,
122 (метро Леопольдплац)

Банковские реквизиты:
IBAN: DE42 1001 0010 0650 5301 02
BIC: PBNKDEFFXXX **Postbank Berlin**
IBAN: DE75 1005 0000 0063 6080 06
BIC: BELADEBEXXX **Sparkasse Berlin**

**Открытие электронного доступа
согласно § 3а часть 1 VwVfG**
центральный: post@ba-mitte.berlin.de
Twitter/Instagram: @ba_mitte_berlin
Facebook: @BAMitteBerlin YouTube: BA Mitte